



## ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI N° S3/3075

**CIRCULAR N° 09/2009**  
**06 de Febrero del 2009**

### **CONCLUSIONES DE LA 13ª SESION DE LA ORGANIZACIÓN MARITIMA INTERNACIONAL (OMI) SUBCOMITE SOBRE COMUNICACIONES Y BUSQUEDA Y SALVAMENTO (COMSAR 13)**

Estimado(a) Director(a),

1. La 13ª Sesión de COMSAR se celebró en el Cuartel General de la OMI, en Londres, del 19 al 23 de Enero del 2009.

2. El Almirante MARATOS (Presidente), Steve SHIPMAN, (Asesor Técnico en Hidrografía) y Peter DOHERTY (Presidente del Subcomité sobre la PRNW) representaron a la OHI. Estuvieron representados los siguientes Coordinadores NAVAREA: NAVAREA 1 (RU); NAVAREA II (Francia); NAVAREA III (España), NAVAREAs IV y XII (EE.UU.), NAVAREA IX (Pakistán), NAVAREAs XVII y XVIII (Canadá) y NAVAREA XIX (Noruega).

3. GMDSS

COMSAR consideró, entre otros, los siguientes documentos:

1. COMSAR 13/3/1. Revisión del Manual Mixto OMI/OHI/OMM de Información sobre la Seguridad Marítima, sometido por la OHI y la OMM. Se convinieron algunas correcciones editoriales y COMSAR decidió que la Sección 7 del Manual Mixto, que contiene ejemplos de mensajes, deberá ser traducida a otros idiomas, pero cuando el Manual Mixto sea publicado en idiomas diferentes del Inglés, entonces deberá proporcionarse como Anexo la Sección 7 en Inglés. El apoyo del texto revisado y la forma del proceso de aprobación en la 13ª Sesión de COMSAR son un testamento del excelente trabajo efectuado por el SC sobre la PRNW y su GT sobre la Documentación del WWNWS.

2. COMSAR 13/3/2. Lista enmendada de Coordinadores NAVAREA, sometida por la OHI. Dicha lista fue aprobada, con una pequeña corrección en los datos de la NAVAREA XI y se publicará una Circular COMSAR de la OMI revisada. Se ha enmendado el Anexo 1 a la Publicación S-53 de la OHI.

3. COMSAR 13/3/3. Conclusiones de la 10ª Reunión del CPRNW, sometidas por la OHI. Se tomó nota del Informe.

4. COMSAR 13/3/4 del GD mixto OMI/PHI/OMM sobre los Servicios de ISM en el Artico. El Subcomité aprobó el trabajo y las conclusiones del GD y restableció el GD con los siguientes TdRs:

- a) Controlar las pruebas de las NAVAREAS / METAREAS Articas, incluyendo el estado, la infraestructura, la gestión de mensajes y las relaciones con los suministradores de información (a saber, la Patrulla Internacional de Hielos, las Autoridades Emisoras de

METAREAs, las Autoridades de Búsqueda y Salvamento, las Administraciones Nacionales y otros Coordinadores NAVAREA);

- b) Facilitar la coordinación de transmisiones sobre las frecuencias NAVTEX de 518 kHz, 490 kHz y 4209.5 kHz a través del Panel Coordinador de NAVTEX;
- c) Facilitar la coordinación de transmisiones de los mensajes SafetyNET, a través del Panel Internacional SafetyNET, incluyendo la identificación de probables Suministradores de Servicios;
- d) Determinar los límites de las zonas de solapamiento NAVAREA/METAREA en el uso de la zona rectangular que trata SafetyNET;
- e) Desarrollar un diagrama para la cobertura ártica NAVAREA / METAREA / NAVTEX, que incluya zonas de servicio y tiempos de transmisión;
- f) Progreso del monitor de Inmarsat sobre la actualización del Manual de Definiciones del Sistema;
- g) Controlar el estado de la formación, la asistencia y el apoyo para llevar a cabo la capacidad de producción de servicios árticos de ISM;
- h) Proporcionar un informe a la 14ª Sesión de COMSAR.

Se consultará a los miembros existentes del GD sobre las futuras deliberaciones. Aquellas personas que estén interesadas en incorporarse al GD deberán ponerse en contacto con el Presidente, Peter DOHERTY, por correo electrónico, en la dirección: [Peter.M.Doherty@nga.mil](mailto:Peter.M.Doherty@nga.mil), con copia a: [sshipman@ihb.mc](mailto:sshipman@ihb.mc).

5. COMSAR 13/3/5. Informe del Presidente del Panel Coordinador Internacional NAVTEX. Se tomó nota del informe.

4. Los documentos pertinentes, incluyendo el informe final al MSC cuando esté disponible, serán incluidos en el sitio Web de la OHI, en el apartado "External Liaison (IMO) and/or PRNW" (*Coordinación Externa (OMI) y/o PRNW*).

5. Durante la discusión en COMSAR, se preguntó si era el momento, dada la tecnología moderna, de revisar el GMDSS. Se indicó que se haría una sumisión al Comité de la Seguridad Marítima (MSC) para la inclusión de un nuevo punto en el Programa de Trabajo, sobre una revisión del GMDSS. El Presidente del Subcomité sobre PRNW estuvo de acuerdo en que la PRNW debería considerar este asunto en su próxima reunión, en el punto del orden del día sobre Tecnologías Emergentes.

6. Reunión del Panel Coordinador de Navtex.

Se celebró una reunión del Panel Coordinador de Navtex de la OMI el jueves 22 de Enero. El Presidente del Panel es ahora el Capitán de Fragata Tim SEWELL, del SH del RU. Ha tomado el relevo del Capitán de Fragata Steve GODSIFF, que se ha retirado. Durante la reunión, se observó que la OMI opinaba que, en ausencia de noticias positivas procedentes de los Estados litorales del Mar Caspio, no debería considerarse que la Convención SOLAS se aplica al Mar Caspio. Sería pues inadecuado designar al Mar Caspio como NAVAREA/METAREA o como Sub-área, a menos que haya un acuerdo de los Estados interesados para hacerlo.

7 GT del SC de PRNW sobre Documentación relativa al WWNWS.

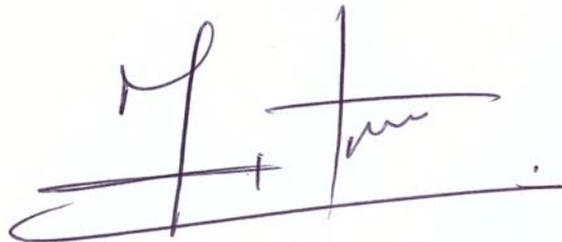
Para beneficiarse de la asistencia de los miembros a la 13ª Sesión de COMSAR, el GT sobre la PRNW, que revisa la documentación relativa al WWNWS, creado durante la 7ª reunión del CPRNW en Septiembre del 2005, celebró una reunión de revisión en el Cuartel General de la OMI, durante la semana posterior a COMSAR. Asistieron a la reunión representantes de EE.UU., Francia, Grecia, RU,

la OMM, Inmarsat y del BHI. Ahora que el Manual Mixto OMI/OHI/OMM revisado de Información sobre la Seguridad Marítima ha sido aprobado por COMSAR y enviado al MSC para su adopción, el GT ha centrado su atención en el Manual Internacional SafetyNET, basando sus consideraciones en un texto revisado preparado por Inmarsat. El GT ha completado una primera revisión y este documento irá ahora al SC sobre PRNW, en Agosto del 2009, para su consideración antes de ser distribuido a los Estados Miembros para su acuerdo y posterior sumisión a la 14ª Sesión de COMSAR en el 2010.

8. 14ª Sesión de COMSAR.

Está previsto provisionalmente que la 14ª Reunión de COMSAR se celebre en el Cuartel General de la OMI, en Londres, del 8 al 12 de Marzo del 2010. El GT de la PRNW sobre la Documentación del WWNWS se reunirá también en el CG de la OHI durante la semana posterior a la 14ª Reunión de COMSAR.

En nombre del Comité Directivo  
Atentamente,

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large, stylized 'M' followed by a horizontal line and a vertical line, with a smaller signature below it.

Vice-Almirante Alexandros MARATOS  
Presidente